

Inhaltsverzeichnis

Translation – Fachkommunikation – Fachübersetzung: Zur Einführung	7
<i>Barbara Ahrens, Silvia Hansen-Schirra, Monika Krein-Kühle, Michael Schreiber, Ursula Wienen</i>	
Fachübersetzen und technische Redaktion als gelenkte Kommunikation	13
<i>Klaus Schubert</i>	
Lenkende Einflüsse von Übersetzungstechnologie auf den Fachübersetzungsprozess	29
<i>Ralph Krüger</i>	
Das Phänomen der Über- und Unterkorrektur von maschineller Übersetzung in Fachtexten	67
<i>Jean Nitzke</i>	
Die Rolle von Sprach- und Stilrichtlinien in der pharmazeutischen und medizinischen Kommunikation	93
<i>Leona Van Vaerenbergh</i>	
Grammatische Aspekte der translatorischen Fachkommunikation – das Beispiel der Textsortenkonventionen für pharmazeutische Packungsbeilagen	129
<i>Isabelle Lux</i>	